



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥራሦስተኛ ዓመት ቁጥር ፶፮
አዲስ አበባ ጳጉሜ ፩ ቀን ፲፱፻፺፱

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

13th Year No. 58
ADDIS ABABA 6th September, 2007

ግ ው ጫ

CONTENTS

አዋጅ ቁጥር ፳፻፵፯/፲፱፻፺፱ ዓ.ም

Proclamation No. 547/2007

በየብስ የዕቃ ማጓጓዝ ሥራን ለመደንገግ ተሻሽሎ የወጣ አዋጅ....
ገጽ ፫፻፳፻፵፮

Proclamation to Amend Carriage of Goods by Land
Proclamation Page 3845

አዋጅ ቁጥር ፳፻፵፯/፲፱፻፺፱

PROCLAMATION NO. 547/2007

በየብስ የዕቃ ማጓጓዝ ሥራን ለመደንገግ ተሻሽሎ የወጣ አዋጅ

A PROCLAMATION TO AMEND CARRIAGE OF GOODS BY LAND.

የትራንስፖርት አገልግሎት የአገራችንን ልማት ለማሳካት ለአጠቃላይ የንግድ ክፍለ ኢኮኖሚ ዕድገትና ለሕዝቦች መቀራረብ ውሳኔ ሚና የሚጫወት የአገልግሎት ዘርፍ በመሆኑ፤

Whereas, freight transport services play vital role in enhancing our country's development, for the general growth of the trade service sector of the economy and for integration of the peoples of Ethiopia.

በማናቸውም የማጓጓዣ ዓይነት ዕቃ ማጓጓዝን የሚመለከቱ የአገራችን የትራንስፖርት ሕጎች አንዱ ከሌላው ጋር መጣጣምና ተቀናጅቶ አገልግሎት በመስጠት ለአገራችን የኢኮኖሚ ዕድገት የበኩሉን ድርሻ መወጣት የሚጠበቅበት በመሆኑ፤

Whereas, laws of our country governing any mode of transport should be harmonized and interlinked to facilitate transport services and thereby play part in the economic development of our country.

ከዚህ አንፃር በ፲፱፻፶፪ ዓ.ም በንግድ ሕግ አማካኝነት ወጥቶ በሥራ ላይ ያለውን ሕግ በተለይም የአጓጓገኞችን የኃላፊነት መሠረት፣ የኃላፊነት መጠን ወሰንና ሌሎች መብቶችና ግዴታዎችን አስመልክቶ ዓለም ዓቀፍ ይዘት ካለውና በአዋጅ ከወጣው የመልቲ ሞዳል ትራንስፖርት አሠራር ጋር በማቀናጀት ወጥ የሆነና የተቀላጠፈ አገልግሎት መስጠት በሚያስችል መልኩ አሻሽሎ መደንገግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

Whereas, the law governing carriage of goods by land as enacted in the 1960 Commercial Code of Ethiopia, in particular, the basis of liability, limitation of liability and other rights and obligations should have to be made compatible with the new enacted Multimodal Transport of Goods Proclamation and thereby facilitate door-to-door transport services, and to this end amending the existing law has become necessary.

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፶፭ /፩/ መሠረት የሚከተለው ታውጇል።

Now, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia it is hereby proclaimed as follows.

የንዱ ዋጋ 6.40
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቶ. ፹፻፩
Negarit G. P.O.Box 80001

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "በየብስ የዕቃ ማጓጓዝ ሥራን ለመደንገግ ተሻሽሎ የወጣ አዋጅ ቁጥር ፩፻፵፯/፲፱፻፺፱" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪. ትርጓሜ

በዚህ አዋጅ ውስጥ፦

- ፩/ "ዕቃን በየብስ የማጓጓዝ ውል" ማለት አጓጓዣ የጭነት ክፍያ ወይም ዋጋ በማስከፈል ዕቃን የአገር ውስጥ ውኃን ጨምሮ በየብስ ላይ ከአንድ ቦታ ወደ ሌላ ቦታ በተሽከርካሪ ለማጓጓዝ ግዴታ የገባበት ማንኛውም ውል ማለት ነው፤
- ፪/ "ዕቃ" ማለት የቁም እንስሳትን ጨምሮ ኮንቴነሮችን፣ የዕቃ ማሸጊያዎችን ወይም ተመሳሳይ የዕቃ ማሸጊያ ቁሶችን ወይም በዕቃ ላኪው ወይም በዕቃ አሰሪካቢ በጥቅል መልክ ለጭነት የሚቀርብ ማንኛውም ንብረት ነው፤
- ፫/ "አጓጓዣ" ማለት ዕቃን በተሽከርካሪ አማካኝነት በየብስ ወይም በአገር ውስጥ ውኃ የሚያጓጉዝ ሰው ማለት ነው፤
- ፬/ "ሰው" ማለት ማንኛውም የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፤
- ፭/ "ላኪ" ማለት ለራሱ ወይም ለሦስተኛ ወገኖች ሲል ዕቃውን እንዲያጓጉዝ ለአጓጓዣ የሚያስረክብ ሰው ማለት ነው፤
- ፮/ "ተረካቢ" ማለት ዕቃውን ለመቀበል ሕጋዊ መብት ያለው ሰው ማለት ነው፤
- ፯/ «አደገኛ ዕቃዎች» ማለት በባህሪያቸው አደጋ የሚያመጡ ዕቃዎች ወይም አደጋ ሊያስከትሉ ይችላሉ ተብለው የተመደቡ፣ ተቀጣጣይ፣ የሬዴዮ ሞገድ የማመንጨትና የመርጨት ባህሪ ያላቸው፣ በጤንነት ላይ አደጋ ማስከተል የሚችሉ አደገኛ የንጥረ ነገር ወይም የጋዝ ወይም የፈሳሽ ባህሪ ያላቸው ፣ በአጠቃላይ በሰው ልጆችና በአካባቢ ላይ ጥፋት ማስከተል የሚችሉትን ሁሉ የሚያጠቃልል ሆኖ ዝርዝሩ አግባብ ባለው አካል ይወሰናል ፤

PART ONE
GENERAL

1. SHORT TITLE

This Proclamation may be cited as a "Proclamation to Amend Carriage of Goods by Land 547/2007"

2. Definitions

In this Proclamation

- 1/ "Contract of carriage of goods by land" means any contract whereby the carrier undertakes to transport goods overland and on internal waters from one place to another by vehicles,
- 2/ "Goods" means any property including animals as well as containers, pallets or similar articles of transport or packaging supplied by sender/consignor,
- 3/ "Carrier" means the person who performs carriage of goods by land or internal waters,
- 4/ "Person" means any natural or juridical person,
- 5/ "Sender" means the person who, either for his own account or for that of third parties, delivers goods to the carrier for carriage,
- 6/ "Consignee" means the person authorized to receive the goods,
- 7/ "Dangerous Goods" means Goods which are classified as hazardous as well as Goods which are or may become of dangerous, inflammable, radioactive, noxious or damaging nature, and comprises all that are potentially hazardous to human beings and the environment. The details shall be issued by the appropriate organ.

- ፳/ «ተሽከርካሪ» ማለት ማንኛውንም ዓይነት ዕቃ ወይም ጭነት እንዲያመላልስ ተብሎ የተሠራና ለዚህ አገልግሎት እንዲውል የተደረገ ባለሞተር ሲሆን ባቡርን፣ ግማሽ ተሣቢንና ተሣቢን ይጨምራል፤
- ፳፱/ «ጭነት ማስተላለፍ» ማለት ዕቃን ለማጓጓዝ የማጓጓዣ ውል ከፈፀመው ተሽከርካሪ ባለቤት ወደ ሌላ ተሽከርካሪ ባለቤት ወይም ወደ ሌላ የትራንስፖርት ዓይነት ማስተላለፍ ማለት ነው፤
- ፳፻/ «ተጨማሪ ክፍያ» ማለት በገበያ ዋጋ መሠረት መከፈል ከሚገባው መደበኛ የጭነት ክፍያ ተመን በላይ ክፍያ ማስከፈል ማለት ነው።
- ፳፻፩/ «አስፔሻል ድርዌንግ ራይት») ማለት በጥቅል ወይም በኪሎ ግራም የተጠቀሰው የአጓጓዣ የኃላፊነት መጠን የዓለም አቀፍ የገንዘብ ፈንድ አሠራርን መሠረት በማድረግ ገንዘቡ ከሚከፈልበት አገር ጋር ተመጣጣኝ የሆነ የምንዛሪ ተመን ማለት ነው፤
- ፳፻፪/ «ዕቃ አስተላላፊ» ማለት በአገር ውስጥ ወይም በዓለም አቀፍ ደረጃ ዕቃ ተቀባይነት ወይም ዕቃ ላኪን በመወከል የጉምሩክ ሥነ-ሥነ-ሥርዓት፣ የወደብ ሥነ-ሥርዓት እና ሌሎች ሥነ-ሥርዓቶችን አስፈፅሞ የገቢ ወይም የወጪ ዕቃዎች በወደብ እንዲገቡ ወይም እንዲወጡ ማድረግ ሲሆን ዕቃን የማጓጓዝንና የማስረከብን ሥራ ይጨምራል።

፫. የተፈጻሚነት ወሰን

- ፩/ የዚህ አዋጅ ድንጋጌ በተሽከርካሪ አማካኝነት ዕቃን በክፍያ በየብስ ላይ እና በአገር ውስጥ ውሃ ላይ ለማጓጓዝ በሚደረግ ማናቸውም ውል ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።
- ፪/ የዚህ አዋጅ ድንጋጌ የማጓጓዣ ሥራ በዚህ አዋጅ ተፈጻሚነት ወሰን ክልል ውስጥ በሆነ ጊዜ በመንግሥት ወይም በመንግሥት ተቋማት በሚከናወን የማጓጓዝ ሥራ ላይም ተፈጻሚ ይሆናል።
- ፫/ የዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ /፩/ እና /፪/ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ የዚህ አዋጅ ድንጋጌ በሚከተሉት ላይ ተፈጻሚ አይሆንም።
 - (ሀ) በፖስታ አገልግሎት ሕግ መሠረት በሚከናወን የማጓጓዝ ሥራ፤

- 8/ "VEHICLE" means a motor vehicle, constructed for use for conveyance of goods and includes trailers, semi-trailers and rail wagons,
- 9/ "Transshipment" means transferring of goods from a vehicle or rail wagon which carriage was contracted by the sender/consignor to another vehicle or rail wagon or to another mode of transport,
- 10/ "Surcharge" Means an over charge above the scheduled freight rate,
- 11/ "Special drawing rights-" an equivalent currency of a state regarding the limit of liability of the carrier per package or kilogram which shall be calculated and paid in accordance with the method of valuation applied by the International Monetary fund.
- 12/ "Freight Forwarder" means a person who represents a consignor or consignee locally or internationally in fulfilling customs, port and other formalities for import and export cargo or port and includes the transportation and delivery of same.

3. SCOPE OF APPLICATION

- 1/ The provisions of this Proclamation shall apply to every contract for the carriage of goods by land and internal waters and if the carriage is undertaken for reward.
- 2/ The provisions of this Proclamation shall apply also where carriage coming' within its scope is carried out by State or Government institutions.
- 3/ Without prejudice to Sub-Article (1) and (2) of this Article, the provisions of this Proclamation shall not apply to:-
 - a) carriage performed under the terms of postal regulations

(ለ) የቤት ዕቃን ከቤት ቤት የማንጓዝ ሥራ።

፱/ በዚህ አዋጅ ዓላማዎች ሲባል የአንጓዥ ወኪሎች፣ ሰራተኞችና የማንጓዝ ሥራውን ለማከናወን የሚጠቀሙበት ሌላ ማናቸውም ሰው ለሚፈጽሙት ድርጊትና መፈጸም ሲገባቸው ሣይፈጸሙ ለቀሩት ተግባር አንጓዥ ኃላፊ የሚሆን ሲሆን፣ እነዚህ ወኪሎች፣ ሰራተኞችና ሌሎች ሰዎች የፈጸሙት ተግባር በቅጥር ውላቸው መሠረት ከሆነ ስራውን መፈጸማቸው ወይም አለመፈጸማቸው የአንጓዥ ኃላፊነት ብቻ ተደርጎ ይወሰዳል።

ክፍል ሁለት
የማንጓዝ ውል ስለመመስረት

፩. የማንጓዥ ሰነድ

፩/ ዕቃ የማንጓዝ ውል በማንጓዥ ሰነድ መረጋገጥ አለበት።

፪/ የዕቃ ማንጓዝ ሰነድ አለመኖር፣ ያልተሟላ መሆን ወይም መጥፋት፣ በዚህ አዋጅ የተመለከተውን ድንጋጌና ዕቃዎቹን ስለማንጓዝ የተደረገውን ውል ዋጋ ያለውና ተፈጻሚ መሆኑን ሊያስቀረው አይችልም።

፫. የማንጓዥ ሰነድ ቅጂዎች

፩/ የዕቃ ማንጓዥው ሰነድ በሦስት ዋና ቅጂዎች ዕቃውን በሚልከው ሰው ይዘጋጃል።

(ሀ) የመጀመሪያ ቅጂ በላኪው ተፈርሞበት ለአንጓዥ ይሰጣል።

(ለ) ሁለተኛው ቅጂ ላኪውና አንጓዥ ፈርመውበት ከዕቃው ጋር ይሆናል።

(ሐ) ሦስተኛው ቅጂ አንጓዥ ፈርሞበት ዕቃውን ከተቀበለ በኋላ አንጓዥ ለላኪው ይሰጠዋል።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩/ሐ/ የተጠቀሰው ፈርማ የታተመ ወይም በላኪውና በአንጓዥ ማንጎም የሚተካ ሊሆን ይችላል።

b) household removal

4/ For the purposes of this Proclamation the carrier shall be responsible for the acts and omissions of his agents and servants and of any other persons of whose services he makes use for the performance of the carriage, when such agents, servants or other persons are acting within the scope of their employment, as if such acts or omissions were his own.

PART TWO
CONCLUSION OF THE CONTRACT
OF CARRIAGE.

4. CONSIGNMENT NOTE

1/ The contract of carriage shall be confirmed by the making out of a consignment note.

2/ The absence, irregularity or loss of the consignment note shall not affect the existence or the validity of the contract of carriage which shall remain valid subject to the provisions of this Proclamation.

5. COPIES OF CONSIGNMENT NOTE

1/ The consignment note shall be made out in three original copies by the sender:-

a) the first copy shall be signed by the sender and shall remain with the carrier,

b) the second copy shall be signed by the sender and the carrier and shall remain with the goods,

c) the third copy shall be signed by the carrier and handed by him to the sender after the goods have been accepted for carriage

2/ The signature mentioned in Sub-Article 1(c) of this Article may be printed or replaced by the stamps of the sender and the carrier.

፫/ የሚጓጓዙት ዕቃዎች በተለያዩ ተሽከርካሪዎች/ የባቡር ፋርጎዎች ወይም በተለያዩ ዓይነት ማጓጓዣዎች ወይም በተለያዩ ጭነቶች የተከፋፈሉ ሲሆኑ፣ ላኪው ወይም አጓጓዣ ለአያንዳንዱ ተሽከርካሪ ወይም የባቡር ፋርጎ ወይም ለአያንዳንዱ ማጓጓዣ ዓይነት ወይም የዕቃዎች ጭነት የተለያየ የማጓጓዣ ሰነድ የመጠየቅ መብት ይኖረዋል።

፮. የዕቃ ማጓጓዣ ሰነድ የሚይዛቸው ዝርዝሮች

፩/ የዕቃ ማጓጓዣው ሰነድ የሚከተሉትን ዝርዝሮች መያዝ ይኖርበታል።

- (ሀ) የዕቃ ማጓጓዣ ሰነዱ የተሰጠበትን ቀንና ቦታ፣
- (ለ) የላኪውን ስምና አድራሻ፣
- (ሐ) የአጓጓዣን ስምና አድራሻ፣
- (መ) ዕቃዎቹን ለማጓጓዝ ርክክብ የተደረገበት ቀንና ቦታ፣ መድረሻ ላይ የማስረከቢያ ቦታ፣
- (ሠ) የተረካቢው ስምና አድራሻ፣
- (ረ) ስለ ዕቃዎቹ ዝርዝር መግለጫ፣ የዕቃውን ባህሪ እና የአስተሻሽግ ዘዴ፣ እንዲሁም አደገኛ ዕቃዎች በሆኑ ጊዜ የታወቀው አጠቃላይ ባህሪያቸው መግለጫ፣
- (ሰ) የጥቅሎቹ ብዛት ልዩ ምልክትና ቁጥራቸው፣
- (ሸ) የዕቃዎቹ ጠቅላላ ክብደት ወይም ይህ ካልተገለፀ ብዛታቸው፣
- (ቀ) ከማጓጓዙ ጋር የተያያዙ የማጓጓዣ ክፍያዎች፣ ተጨማሪ ክፍያዎችና ሌሎች ውሉ ከተደረገበት ጊዜ እስከ ማስረከቢያው ጊዜ ድረስ የሚወጡ ወጪዎች፣
- (በ) በዚህ አዋጅ አንቀፅ ፲፫ ድንጋጌ መሠረት ለጉምሩክ መብት ማስፈፀም እና ለሌሎች ሥነ-ሥርዓቶች የሚጠየቁ ሰነዶች አስፈላጊ ሆኖ በተገኘ ጊዜ በአባሪነት መያያዣቸውን።

፪/ አስፈላጊ በሚሆንበት ጊዜ የማጓጓዣው ሰነድ ከዚህ በታች የተመለከቱትን ዝርዝሮችም መያዝ አለበት።

- (ሀ) ጭነት ማስተላለፍ የማይፈቀድ መሆኑን የሚያመለክት ጽሑፍ፣
- (ለ) ላኪው ለመክፈል ግዴታ የገባቸው ክፍያዎች፣

3/ When the goods which are to be carried have to be loaded in different vehicles or are of different kinds or are divided into different lots, the sender or the carrier shall have the right to require a separate consignment note to be made out for each vehicle or for each kind or lot of goods.

6. PARTICULARS IN THE CONSIGNMENT NOTE

1/ The consignment note shall contain the following particulars:

- a) the date of the consignment note and the place at which it is issued,
- b) the name and address of the sender,
- c) the name and address of the carrier,
- d) the place and the date of taking over of the goods and the place designated for delivery,
- e) the name and address of the consignee,
- f) the description and the nature of the goods and the method of packing, and, in the case of dangerous goods, their generally recognized description,
- g) the number of packages and their special marks and numbers,
- h) the gross weight of the goods or their quantity otherwise expressed,
- i) charges relating to the carriage; supplementary charges and other charges incurred from the making of the contract to the time of delivery,
- j) attachment of the requisite instructions for Customs and other formalities in accordance with the stipulation of Article 13 of this Proclamation.

2/ Where applicable, the consignment note shall also contain the following particulars:-

- a) a statement that transshipment is not allowed,
- b) the charges which the sender undertakes to pay,

(ሐ) የዕቃዎቹ ዋጋ መግለጫ፤

(መ) የዕቃዎቹን የመድን ዋስትና በተመለከተ፤ ላኪው ለአንጓጓዣ የሚሰጣቸውን መመሪያዎች፤

(ሠ) ዕቃውን ለማንጓጓዝ ስምምነት የተደረሰበት የጊዜ ገደብና የሚጓጓዝበት የጉዞ መስመር፤

(ረ) ለአንጓጓዣ የተሰጡ ሰነዶች ዝርዝር፤

፫/ ተዋዋይ ወገኖች ጠቃሚ ናቸው ብለው ካመኑ በዚህ አንቀጽ ያልተጠቀሱ ሌሎች ዝርዝሮችን በማንጓጓዣ ሰነዱ ላይ ሊያስገቡ ይችላሉ።

፯. ለታዘዘለት የሚል የዕቃ ማንጓጓዣ ሰነድ

ላኪውና አንጓጓዣ ከተስማሙ የማንጓጓዣው ሰነድ ተቀባዩ ሰው ላዘዘው በሚል ሊዘጋጅ ይችላል።

፰. ሌላ የማንጓጓዣ ሰነድ

፩/ ላኪውና አንጓጓዣ ከተስማሙ የማንጓጓዣው ሰነድ አንጓጓዣ በሚሰጠው ላኪው ተገቢ የሆኑትን ጽሑፎች በሚያሰፍርበት እንደ ደረሰኝ ባሉ ሌሎች ሰነዶች ሊተካ ይችላል።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተጠቀሰው ደረሰኝ ወይም ሰነድ የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች የሚቃረን የውል ቃል ይዞ ቢገኝ የማንጓጓዣው ሰነድ በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች መሠረት ተፈጻሚነት ያገኛል።

፱. ስለላኪው ጽሑፍ

፩/ የሚከተሉትን አስመልክቶ፡

ሀ. በአንቀጽ ፮ ንዑስ አንቀጽ ፩ (ለ)፣ (መ)፣ (ሠ)፣ (ረ)፣ (ሰ)፣ (ሸ)፣ (ቀ) እና (በ) የተጠቀሱትን በመሙላት ረገድ፤

ለ. በአንቀጽ ፮ ንዑስ አንቀጽ ፪ የተጠቀሱትን በመሙላት ረገድ እና

ሐ. የማንጓጓዣ ሰነዱ እንዲዘጋጅለት ወይም በሰነዱ ላይ እንዲገባ በተሰጡ ሌሎች መመሪያዎች ወይም ትዕዛዞች በአግባቡ ባለመፈፀማቸው ወይም ትክክለኛ ያልሆነ ወይም ያልተሟላ መግለጫ በመሰጠቱ ምክንያት አንጓጓዣ ለወጪ ቢዳረግ ወይም ኪሣራና እና ጉዳት ቢደርስበት ላኪው በሙሉ ኃላፊነት አለበት።

- c) a declaration of the value of the goods,
- d) the sender's instructions to the carrier regarding the insurance of the goods,
- e) the agreed time-limit within which the carriage is to be carried out and the route whereby the goods are to be carried,
- f) a list of the documents handed to the carrier.

3/ The parties may enter in the consignment note any other particulars not referred to in this Article which they may deem useful.

7. CONSIGNMENT NOTE TO ORDER

A consignment note may be made to order where the sender and the carrier agree.

8 - OTHER DOCUMENTS

1/ Where the sender and carrier agree, a consignment note may be replaced by any other document, such as a receipt delivered by the carrier on the sender having made all appropriate statements.

2/ If the receipt mentioned in Sub-Article (1) of this Article, or other document contains a statement contrary to the provisions of this Proclamation, the contract shall have effect in accordance with the stipulations of this Proclamation.

9. STATEMENT BY SENDER

1/ The sender shall be responsible for all expenses, loss and damage sustained by the carrier by reason of the inaccuracy or inadequacy of:-

- (a) the particulars specified in Article 6 Sub-Article 1 (b), (d), (e), (f), (g), (h), (i) and (j),
- (b) the particulars specified in Sub-Article (2) of Article 6,
- (c) any other particulars or instructions given by him to enable the consignment note to be made out or for the purpose of their being entered therein.

፪/ በላኪው ጠያቂነት አንጻር በአንቀጽ ፮(፩) ላይ የተጠቀሱትን ዝርዝሮች በዕቃ ማንጻዥ ሰነዱ ላይ አስገብቶ ከሆነ ተቃራኒ ማስረጃ ካልቀረበ በስተቀር አንጻር በላኪው ስም እንዳደረገው ይቆጠራል።

፫/ አስፈላጊ በሆነ ጊዜ የዕቃ ማንጻዥው ሰነድ በአንቀጽ ፮ ንዑስ አንቀጽ ፩(በ) የተጠቀሱትን ሰነዶች በአባሪነት ካልያዘ፣ ወይም የዕቃ ማንጻዥው ሰነድ በአንቀጽ ፮ የተጠቀሱትን ዝርዝሮች ባልያዘ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፰ ድንጋጌ መሠረት እንደ ደረሰኝ ባሉ ሌሎች ሰነዶች ከተተካ አንጻር ይህን ማረጋገጫ ዕቃ በመቀበሉ ምክንያት ለደረሱ ወጭዎች፣ ኪሣራ እና ጉዳት በዕቃዎቹ ላይ የማዘዝ መብት ላለው ሰው ኃላፊነት አለበት።

ክፍል ሦስት

የዕቃ ማንጻዥ ውል አፈፃፀም

፲. መጠቅለል

፩/ ከዕቃዎቹ ባህሪ እንጻር መጠቅለል የሚያስፈልጋቸው ሆኖ ሲገኝ፣ ዕቃዎቹ እንዳይጠፉና እንዳይጎዱ ላኪው መጠቅለል ወይም ማሸግ ይኖርበታል።

፪/ ከአጠቃላይ ጉድለት የተነሣ በዕቃው ላይ ለሚደርስ ማንጻዥውም ጉዳት ላኪው ኃላፊ ይሆናል።

፫/ እንዲሁም ዕቃዎቹ ያልታሸጉ መሆኑን ወይም አስተሻሽጉ ጉድለት የነበረበት መሆኑን አንጻር እያወቀ ዕቃዎቹን ተቀብሎ ያንጻዝ እንደሆነ ለሚደርሰው ጉዳት ራሱ ኃላፊ ይሆናል።

፲፩. አለመስማማትን ስለመግለፅ

፩/ አንጻር ዕቃዎችን ሲረከብ፣

ሀ. በማንጻዥ ሰነዱ ላይ የሰፈሩትን የዕቃዎች ብዛት ወይም የጥቅሎችን ቁጥር፣ በጥቅሎች ላይ ያለውን ልዩ ምልክቶችንና መግለጫዎችን ትክክለኛነት እና እንዲሁም የዕቃዎቹን ክብደት፣

ለ. የዕቃዎቹን ውጭያዊ ሁኔታና አስተሻሻ ሽጋቸውን ማረጋገጥ አለበት።

2/ If, at the request of the sender, the carrier enters in the consignment note the particulars referred to in Article 6(1) he shall be deemed, unless the contrary is proved, to have done so on behalf of the sender.

3/ If the consignment note does not contain the attachment specified in Article 6 Sub-Article 1 (j), or when a consignment note is replaced in accordance with Article 8 of this Proclamation by any other document, such as a receipt, which does not contain the statement referred to in article 6, the carrier shall be liable for all expenses, loss and damage sustained through such omission by the person entitled to dispose of the goods.

PART THREE

PERFORMANCE OF THE CONTRACT OF CARRIAGE

10. PACKING

1/ Where the nature of the goods is such that packing is needed, the sender shall pack the goods so that they will not be lost nor damaged.

2/ The sender shall be liable for any damage arising out of defective packing.

3/ The carrier shall be liable for such damage where he accepted to carry the goods and he knew that they were not packed or the packing was defective.

11. CARRIER'S RESERVATIONS IN THE CONSIGNMENT NOTE

1/ On taking over the goods, the carrier shall check:-

(a) the accuracy of the statements in the consignment note as to the quantity of goods or the number of packages and their marks and descriptions, and weight of the goods;

(b) the apparent condition of the goods and their Packaging.

፪/ አንጓገዥ ከዚህ በላይ በዚህ አንቀፅ በንዑስ አንቀጽ ፲፩/ የተጠቀሱትን ዝርዝሮች ለማረጋገጥ የሚችልበት ተቀባይነት ያለው መንገድ የሌለው ከሆነ ምክንያቱን መሠረት ያደረገበትን ከመግለጽ ጋር አለመስማማቱን በማንጓገዥ ሰነዱ ላይ ማስፈር ይኖርበታል። የዕቃውን ግልፅ ሁኔታና አስተሻሻጋቸውን በተመለከተም በተመሳሳይ ሁኔታ ማንኛውንም አለመስማማት መግለፅ አለበት።

፫/ በማንጓገዥ ሰነዱ ላይ በቀረቡት ያለመስማማት መግለጫዎች እንደሚገደድ በግልፅ ካልተስማማ በስተቀር ላኪው በእነዚህ መግለጫዎች ውጤት አይገደድም።

፬/ ላኪው ለጭነት ያቀረበውን የዕቃውን ጠቅላላ ክብደት፣ ወይም መጠን፣ ጥቅል ከሆነ ጥቅሉ በውስጡ የያዘውን አንጓገዥ እንዲያረጋግጥ ሊጠይቅ ይችላል።

፭/ የማረጋገጡም ውጤት በዕቃ ማንጓገጥ ሰነድ ላይ መገለፅ አለበት። አንጓገዥ ዕቃዎቹን በተገለፀው ሁኔታ ለማረጋገጥ ያወጣው ዕጩ ካለ ይህን ዕጩ ላኪው እንዲከፍለው መጠየቅ ይችላል።

፲፪. የማንጓገዥ ሰነድ የሚሰጠው ውጤት

፩/ ተቃራኒ ማስረጃ ቀርቦ ማስተባበል ካልተቻለ በስተቀር የማንጓገዥ ሰነድ ወይም ከአንቀጽ ፬-፰ ባሉት ድንጋጌዎች መሠረት የተዘጋጀ ሌላ ሰነድ የማንጓገዥ ውል ስለመደረጉ፣ የውሉን ሁኔታዎችና ዕቃዎቹን አንጓገዥ ስለ መቀበሉ፣ ስለ ዕቃዎቹ ዓይነት፣ ብዛት፣ መጠንና ክብደት ማስረጃ ነው ።

፪/ ተቃራኒ ማስረጃ ቀርቦ ማስተባበል እስካልተቻለ ድረስ በዚህ አዋጅ አንቀፅ ፲፩/፪/ ድንጋጌ መሠረት በአንጓገዥ በግልጽ ተለይቶ የሰፈረውን የአለመስማማት መግለጫ ያልያዘ የማንጓገዥ ሰነድ፣ አንጓገዥ በተረከባቸው ጊዜ ዕቃዎቹና አስተሻሻጋቸው በጥሩ ሁኔታ ለአንጓገዥ እንደተሰጡና የጥቅሎቹ ብዛት፣ ክብደት ምልክቶቻቸውና ቁጥሮቹ በማንጓገዥ ሰነዱ ላይ ከተጠቀሱት ጽሑፎች ጋር የተጣጣሙ እንደሆኑ ይገመታል።

፲፫. የጉምሩክና ሌሎች ሥነ-ሥርዓቶች

፩/ ላኪው የጉምሩክን ወይም ሌሎች ሥነ-ሥርዓቶችን ለማስፈፀም ሲባል አስፈላጊ የሆኑ ሰነዶችን ከማንጓገዥ ሰነድ ጋር በማያያዝ ለአንጓገዥ መስጠት ይኖርበታል።

2/ Where the carrier has no reasonable means of checking the accuracy of the statements referred to in Sub-Article (1) of this Article, he shall enter his reservations in the consignment note together with the grounds on which they are based. He shall likewise specify the grounds for any reservations which he makes with regard to the apparent condition of the goods and their packing.

3/ Such reservations shall not bind the sender unless he has expressly agreed to be bound by them in the consignment note.

4/ The sender shall be entitled to require the carrier to check the gross weight of the goods or their quantity otherwise expressed. He may also require the contents of the packages to be checked.

5/ The carrier shall be entitled to claim the cost of such checking. The result of the checks shall be entered in the consignment note.

12. EFFECT OF CONSIGNMENT NOTE

1 Unless the contrary is proved, a consignment note, or any other document issued according to the provisions of Article 4-8, shall be prima facie evidence of the making of the contract of carriage, the conditions of the contract and the receipt of the goods by the carrier, the kind, number, quantity and weight of the goods.

2. In accordance with the provisions of Sub Article 2 of Article 11, if the consignment note contains no specific reservations by the carrier, it shall be presumed, unless the contrary is proved, that the goods and their packing appeared to be in good condition when the carrier took them over and that the number of packages, their marks and numbers correspond with the statements in the consignment note.

13. CUSTOMS AND OTHER FORMALITIES

1/ For the purposes of the Customs or other formalities which have to be completed before delivery of the goods, the sender shall attach the necessary documents to the consignment note or place them at the disposal of the carrier and shall furnish him with all the information which he requires.

፩/ አንጓገፍ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ የተጠቀሱትን ሰነዶችና መረጃዎች ትክክለኛ ነትም ሆነ የተሟሉ ስለመሆናቸው ለመመርመር ምንም አይነት ግዴታ የለበትም።

፪/ ላኪው በእነዚህ ሰነዶችና መረጃዎች አለመኖር፣ ያለመሟላት ወይም ግድፈት የተነሳ ለሚደርሰው ጉዳት በአንጓገፍ ጥፋት ወይም ቸልተኝነት ካልሆነ በስተቀር ለአንጓገፍ ኃላፊ ይሆናል።

፫/ አንጓገፍ የተጠቀሱትን ሰነዶችና ከማንጓገፍ ሰነዱ ጋር ተያያዥ የሆኑትን ሰነዶች የሚረከበው በወኪልነት ሲሆን የሰነዶች መጥፋት፣ ወይም ተገቢ ያልሆነ አጠቃቀም ለሚያስከትለው ውጤት ኃላፊነት አለበት።

፬/ ይህም ኃላፊነት አንጓገፍ ዕቃው በጠፋ ጊዜ ከሚከፍለው ካሳ ሊበልጥ አይችልም።

፲፬. ላኪው በዕቃው ለማዘዝ ስላለው መብት፣

፩/ ላኪው በማንጓገፍ ውሉ መሠረት ግዴታዎችን በሙሉ ከፈጸመ ዕቃውን ከአንጓገፍ እጅ መልሶ በመውሰድ ወይም ዕቃው በጉዞ ላይ እያለ በማስቆም ወይም የዕቃውን የማስረከቢያ ቦታ በመለወጥ ወይም በጉዞ ላይ እያለ ዕቃው ሊራገፍበት የሚገባው ቦታ ከመድረሱ በፊት በማንጓገፍ ሰነዱ ላይ ከተመለከተው ተረካቢ ውጪ ለሌላ ሰው እንዲሰጥ በማድረግ ዕቃውን የማስተላለፍ መብት አለው።

፪/ የማንጓገፍ ሰነዱ ለላኪው ተሰጥቶ ከሆነ ላኪው ይህንን የማንጓገፍ ሰነድ ለአንጓገፍ ሳያቀርብ በዕቃው ላይ ያለውን መብት የማስተላለፍ አይችልም።

፫/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ የተጠቀሰው የዕቃ ላኪው በዕቃው ላይ የማዘዝ መብት የሚቋረጠው የማንጓገፍ ሰነድ ለዕቃ ተረካቢው ሰው ከተሰጠ በኋላ ወይም ዕቃው መድረሻ ሥፍራው ደርሶ ተቀባዩ አንጓገፍ ዕቃውን እንዲያስረክበው ከጠየቀ በኋላ ነው።

፬/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፫/ የተጠቀሰው ቢኖርም ላኪው በማንጓገፍ ሰነዱ ላይ ዕቃ ተቀባዩ እቃውን የማስተላለፍ መብት ይኖረዋል የሚል አካቶ ከሆነ ተረካቢው የማንጓገፍ ሰነዱ ከተላፈበት ጊዜ ጀምሮ ዕቃውን የማስተላለፍ መብት አለው።

2/ The carrier shall not be under any duty to enquire into either the accuracy or the adequacy of the documents and information referred to in Sub-Article (1) of this Article.

3/ The sender shall be liable to the carrier for any damage caused by the absence, inadequacy or irregularity of such documents and information, except in the case of some wrongful act or neglect on the part of the carrier.

4/ The liability of the carrier for the consequences arising from the loss or incorrect use of the documents specified in and accompanying the consignment note or deposited with the carrier shall be that of an agent.

5/ That the compensation payable by the carrier shall not exceed that payable in the event of loss of the goods.

14. RIGHT OF DISPOSAL OF GOODS IN TRANSIT

1/ Where he carries out all his duties under the contract of carriage, the sender has the right to dispose of the goods either by taking them back from the carrier or by stopping them during their transport, by changing the place at which delivery is to take place, or by causing them to be delivered during the transport before they arrive at the place of destination to a person other than the consignee named in the contract.

2/ Where the transport title has been delivered to the sender, he may not dispose of the goods unless he produces the title to the carrier.

3/ The right to dispose of the goods in transit mentioned in Sub-Article (1) of this Article, shall cease to exist when the consignment note is handed to the consignee or when the consignee has requested the carrier to deliver the goods on the place of destination.

4/ Notwithstanding the provisions of Sub-Article (3) of this Article, the consignee shall have the right of disposal from the time when the consignment note is drawn up, if the sender makes an entry to that effect in the consignment note.

፭/ ተቀባዩ ዕቃውን የማስተላለፍ መብቱን በሚገለገልበት ጊዜ ዕቃዎቹ ለሌላ ሰው እንዲሰጡ አዞ ከሆነ ይኼው የታዘዘለት ሦስተኛ ሰው ሌሎች ተረካቢዎችን ለመሰየም መብት አይኖረውም።

፮/ በዕቃው ላይ ያለውን መብት ለሌላ ሰው የማስተላለፍ መብት በሚከተሉት ሁኔታዎች ላይ ይመሰረታል።

ሀ/ ላኪው ወይም እንደነገሩ ሁኔታ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፬ በተጠቀሰው መሠረት ተቀባዩ አዲስ መመሪያዎች ያሉበትን የማንጓገፍ ሰነዱን አንደኛ ቅጅ ለአንጓገፍ በማቅረብ መብቱን የማስተላለፍ ትዕዛዝ አፈፀፀም ያስከተለውን ወጪ፣ ኪሣራና ጉዳት አስመልክቶ አንጓገፍን በመካሥ፣

ለ/ እንደዚህ ዓይነቶቹ ትዕዛዞች ፈፃሚው ሰው ዘንድ በደረሱ ጊዜ ለፈፀሙ የሚችሉና ትዕዛዞቹ ከአንጓገፍ መደበኛ አሰራር ጋር የማይጋጩ የሆነ እንደሆነ ወይም የላኪውንና የተቀባዩን ሌሎች ዕቃዎችን ከማንጓገዝ ሥራ ጋር የማይጋጩ ሆነው ሲገኙ እና፣

ሐ/ ትዕዛዞቹ በማንጓገፍ ውሉ ላይ የተመለከተውን ጭነት የመከፋፈል ውጤት የማይኖራቸው ሲሆን ነው።

፯/ አንጓገፍ በንዑስ አንቀጽ ፮ (ለ) በተጠቀሰው ምክንያት የተቀበላቸውን ትዕዛዞች መፈፀም ባልቻለ ጊዜ ትዕዛዙን ለሰጠው ሰው ወዲያውኑ ማሳወቅ ይኖርበታል።

፰/ አንጓገፍ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩/ እስከ ፯/ በተጠቀሱት ሁኔታዎች የተቀበላቸውን ትዕዛዞች ያልፈፀመ እንደሆነ ወይም የዕቃ ማንጓገፍ ሰነዱን አንደኛ ቅጅ ሳይጠይቅ ትዕዛዞቹን ተቀብሎ የፈፀመ እንደሆነ ለሚደርሰው ጥፋት ወይም ጉዳት የመብት ጥያቄ ለማቅረብ መብት ላለው ሰው ተጠያቂ ይሆናል።

፲፭. የማንጓገዝ ውልን መፈፀም የማያስችል ሁኔታ

፩/ የማንጓገዝ ውልን በማንጓገፍ ሰነድ ላይ በተመለከቱት ሁኔታዎች መሠረት ለመፈፀም የማያስችል ምክንያት ካለ አንጓገፍ በዕቃዎቹ ላይ የማዘዝ መብት ካለው ሰው፣ በአንቀጽ ፲፬ ንዑስ አንቀጾች ፩ እስከ ፰ ባሉት ድንጋጌዎች መሠረት ምን መደረግ እንዳለበት ትዕዛዝ እንዲሰጠው መጠየቅ አለበት።

5/ If in exercising his right of disposal the consignee has ordered the delivery of the goods to another person, that other person shall not be entitled to name other consignees.

6/ The exercise of the right of disposal shall be subject to the following conditions

(a) that the sender or, in the case referred to in sub-article 4 of this Article, the consignee who wishes to exercise the right produces the first copy of the consignment note on which the new instructions to the carrier have been entered and indemnifies the carrier against all expenses, loss and damage involved in carrying out such instructions,

(b) that the carrying out of such instructions is possible at the time when the instructions reach the person who is to carry them out and does not either interfere with the normal working of the carrier's undertaking or prejudice the senders or consignees of other consignments, and

(c) that the instructions do not result in a division of the consignment.

7/ When, by reason of the provisions of sub-article 6 (b) of this Article, the carrier cannot carry out the instructions which he receives, he shall immediately notify the person who gave him such instructions.

8/ If the carrier has not carried out the instructions given under the conditions provided for in Sub-Articles (1) to (7) of this Article, or if he has carried them out without requiring the first copy of the consignment note to be produced, he shall be liable to the person entitled to make a claim for any loss or damage caused thereby.

15. IMPOSSIBILITY IN RELATION TO CARRIAGE

1/ If for any reason it is or becomes impossible to carry out the contract in accordance with the terms laid down in the consignment note before the goods reach the place designated for delivery, the carrier shall ask for instructions from the person entitled to dispose of the goods in accordance with the provisions of Article 14 Sub-Articles 1 to 8.

፪/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ ቢኖርም በተፈጠረው ሁኔታ በማንኛውም ሰነድ ከተመለከተ ሁኔታዎች በተለየ መልኩ ዕቃውን ለማንኛውም የሚያስችሉ ከሆነና አንዳንድ በቂ ነው ተብሎ በሚገመት ጊዜ ውስጥ በአንቀጽ ፲፬ ከንዑስ አንቀጽ ፩ እስከ ፰ ድረስ ባሉት ሁኔታዎች መሠረት በዕቃዎቹ ላይ ለማዘዝ መብት ካለው ሰው ላይ ትዕዛዝ ማግኘት ካልቻለ በዕቃዎቹ ላይ ለማዘዝ መብት ያለውን ሰው ተገቢ ጥቅም ለማስጠበቅ አስፈላጊ የመሰለውን እርምጃ መውሰድ አለበት።

፲፮. የተረካቢው መብት

፩/ ተቀባዩ ዕቃዎች መድረስ ካለባቸው ቦታ ከደረሱ በኋላ ዕቃውን የሚያመለክት ሰነድ ወይም የማንኛውም ሰነድ ሁለተኛ ቅጂ አባሪ ካለው ከእነአባሪው ዕቃዎችን እንዲሰጠው አንዳንድን ለመጠየቅ ይችላል።

፪/ የዕቃዎች መጥፋት ታውቆ ከሆነ ወይም በአንቀጽ ፳፭ የተጠቀሰው ጊዜ ካበቃ በኋላ ዕቃዎች ካልደረሱ፣ ተቀባዩ ከማንኛውም ውሉ የሚመነጨ ማናቸውም መብቶች እንዲፈፀም ለት በራሱ ስም አንዳንድን ለማስገደድ መብት አለው።

፫/ ተረካቢው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ በተሰጡት መብቶች የሚጠቀም ከሆነ፣ በማንኛውም ሰነድ የተመለከተትን ክፍያዎች መክፈል አለበት። ሆኖም በዚህ ጉዳይ ላይ አለመግባባት በተከሰተ ጊዜ አንዳንድ ከተቀባዩ ዋስትና እስካልተሰጠው ድረስ እቃዎቹን እንዲያስረክብ አይገደድም።

፲፯. ማስረከብ ስላልተቻለ ዕቃ:

፩/ ዕቃዎች መረከብ ካለባቸው ቦታ ከደረሱ በኋላ ለማስረከብ ሁኔታዎች በከለከሉ ጊዜ፣ አንዳንድ ላኪው ምን ማድረግ እንዳለበት ትዕዛዝ እንዲሰጠው መጠየቅ አለበት። ተቀባዩ ዕቃውን አልቀበልም ያለ እንደሆነ ላኪው የማንኛውም ሰነድን አንደኛ ቅጂ ለማቅረብ ሳይገደድ ዕቃውን ለሌላ ሰው የማስተላለፍ መብት ይኖረዋል።

፪/ ተቀባዩ ዕቃውን ለመረከብ ፈቃደኛ ባይሆንም፣ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ መሠረት አንዳንድ ላቀረበው የመመሪያ ጥያቄ ከላኪው ተቃራኒ የሆነ መመሪያ እስካልደረሰው ድረስ ተቀባዩ ሃሳቡን በመቀየር አንዳንድ ዕቃውን እንዲያስረክብ ለመጠየቅ ይችላል።

2/ Notwithstanding the provisions of Sub-Article (1) of this Article, if circumstances are such as to allow the carriage to be carried out under conditions differing from those laid down in the consignment note and if the carrier has been unable to obtain instructions in reasonable time from the person entitled to dispose of the goods in accordance with the provisions of sub-articles 1 to 8 of Article 14, he shall take such steps as deemed necessary to him to be in the best interests of the person entitled to dispose of the goods.

16. CONSIGNEE'S RIGHT

1/ After arrival of the goods at the place designated for delivery, the consignee shall be entitled to require the carrier to deliver to him, against a receipt, the second copy of the consignment note and the goods.

2/ If the loss of the goods is established or if the goods have not arrived after the expiry of the period provided for in Article 25, the consignee shall be entitled to enforce in his own name against the carrier any rights arising from the contract of carriage.

3/ If the consignee avails himself of the rights granted to him under Sub-Article (1) of this Article, he shall pay the charges shown to be due on the consignment note, but in the event of dispute on this matter the carrier shall not be required to deliver the goods unless security has been furnished by the consignee.

17. IMPOSSIBILITY IN RELATION TO DELIVERY OF THE GOODS

1/ Where circumstances prevent delivery of the goods after their arrival at the place designated for delivery, the carrier shall ask the sender for his instructions. If the consignee refuses the goods the sender shall be entitled to dispose of them without being obliged to produce the first copy of the consignment note.

2/ Even if he has refused the goods, the consignee may, in accordance with Sub-Article (1) of this Article, nevertheless require delivery so long as the carrier has not received instructions to the contrary from the sender.

፫/ አንጓገዢ ለማስረከብ ያልተቻለው ዕቃ የሚበላሽ የሆነ እንደሆነና ከላኪው በቂ ነው ተብሎ በሚገመት ጊዜ ውስጥ ትዕዛዝ ያልደረሰው እንደሆነ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳ ድንጋጌ መሠረት ዕቃው እንዲሸጥ ማድረግ አለበት።

፬/ አንጓገዢ ዕቃውን ለማስረከብ ያልቻለበት ሁኔታ የተፈጠረው ዕቃው ደርሶ ተረካቢው መብቱን በመጠቀም ዕቃው ለሦስተኛ ሰው እንዲሰጥ ካዘዘ በኋላ ከሆነ ዕቃ ተረካቢው እንደ ላኪ፣ ይህ የታዘዘለት ሦስተኛ ሰው ደግሞ እንደ ዕቃ ተረካቢ ተቆጥረው የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ እና ፪ ተፈጻሚ ይሆናሉ።

፲፰. ወጭ ዎች

አንጓገዢ መፈጸም ሲገባው ባለመፈጸሙ ወይም መፈጸም የማይገባውን በመፈጸሙ ምክንያት የደረሰ ወጪ ካልሆነ በስተቀር አንጓገዢ ላኪው ትዕዛዝ እንዲሰጠው፣ እነዚህን ትዕዛዞች ለማከናወን ያወጣቸውን ማናቸውንም ወጭ ዎች እንዲተካለት የመጠየቅ መብት አለው።

፲፱. ዕቃን ማራገፍና ማስቀመጥ

በአንቀጽ ፲፭ ንዑስ አንቀጽ /፩/ እና በአንቀጽ ፲፯ ድንጋጌዎች የተጠቀሰው ሁኔታ በተፈጠረ ጊዜ አንጓገዢ ዕቃውን እንዲያዝባቸው መብት ባለው ሰው በሚታሰብ ወጪ ዕቃውን ወዲያውኑ አውርዶ ያራግፋል። ይህም በሆነ ጊዜ የማንጓዝ ሥራው እንደተጠናቀቀ ይቆጠራል። ከዚህ በኋላ አንጓገዢ ዕቃውን መብት ባለው ሰው ስም ያስቀምጣል። በማንጓዣ ሰነዱ የተጠቀሱት ክፍያዎችና ሌሎች ወጭ ዎች በጠቅላላ በእቃዎቹ ላይ የሚታሰቡ ይሆናሉ።

፳. ዕቃዎችን አንጓገዢ ስለሚሸጥበት ሁኔታ

፩/ አንጓገዢ በዚህ አንቀጽ ፲፯ ድንጋጌ መሠረት ዕቃውን አንጓገዢ ማስረከብ ሳይችል ሲቀርና ዕቃዎቹ የሚበላሹ የሆነ እንደሆነ ወይም የዕቃው ሁኔታ ወደ መበላሸት ማምራቱ ዕርግጠኛ በሆነ ጊዜ ወይም የማስቀመጫው ወጭ ከዕቃው ዋጋ በላይ የሆነ እንደሆነ ዕቃዎቹን የሚያዝባቸው ሰው የሚሰጠውን ትዕዛዝ ሳይጠብቅ ሊሸጣቸው ይችላል።

፪/ በሌሎች ሁኔታዎች አንጓገዢ ዕቃውን መሸጥ የሚችለው በእቃው ላይ ለማዘዝ መብት ያለው ሰው ተቃራኒ የሆነ ትዕዛዝ ጥያቄው በአንጓገዢ በቀረበ ፴ ቀን ጊዜ ውስጥ መልስ ሳይሰጥ ሲቀር ነው።

3/ Where goods which cannot be delivered are of a perishable nature and the carrier cannot receive the sender's instructions in due time, he shall cause the goods to be sold in accordance with the Provisions of Article 20 of this Proclamation.

4/ When circumstances preventing delivery of the goods arise after the consignee, in exercise of his rights has given an order for the goods to be delivered to another person, sub-articles 1 and 2 of this Article shall apply as if the consignee were the sender and that other person were the consignee.

18. EXPENSES

The carrier shall be entitled to recover the cost of his request for instructions and any expenses entailed in carrying out such instructions, unless such expenses were caused by the act or omission of the carrier.

19. UNLOADING AND STORING THE GOODS

In the cases referred to in Sub-Article (1) of Article 15 and the provisions of Article 17 the carrier may immediately unload the goods for account of the person entitled to dispose of them and thereupon the carriage shall be deemed to be at an end. The carrier shall then hold the goods on behalf of the person so entitled. The charges due under the consignment note and all other expenses shall remain chargeable against the goods.

20 SALE OF GOODS BY THE CARRIER

1/ The carrier may sell the goods, without awaiting instructions from the person entitled to dispose of them in accordance with the provisions of Article 17 and if the goods are perishable or their condition warrants such a course, or when the storage expenses would be out of proportion to the value of the goods.

2/ The carrier may also proceed to the sale of the goods in other cases if after the expiry of 30 days he has not received from the person entitled to dispose of the goods instructions to the contrary which he may reasonably be required to carry out.

፫/ ሽያጩ ተካሄዶ ለዕቃዎቹ መክፈል ያለበት ወጭ ከተቀነሰ በኋላ፣ ቀሪ ካሉ ዕቃዎቹን ለማስተላለፍ መብት ላለው ሰው ይሰጣል። እነዚህ ክፍያዎች በሽያጭ ከተገኘው በላይ ከሆኑ አንጓገፍ ልዩነቱን የማግኘት መብት አለው።

፬/ ሽያጩም አግባብ ባለው ሕግ መሠረት በጨረቃ ይፈጸማል።

ክፍል አራት
የአንጓገፍ ኃላፊነት

፳፩. የኃላፊነት መሠረትና የጊዜ ገደብ

አንጓገፍ ዕቃውን በተረከበበት እና በሚያስረክብበት ጊዜ መካከል፣ የማስረከቢያ ጊዜው በማለፉና በመዘግየቱ ምክንያት፣ ዕቃው በከፊልም ሆነ በሙሉ ቢጠፋ ወይም ጉዳት ቢደርስበት ኃላፊ ይሆናል።

፳፪ የአንጓገፍ ከኃላፊነት ነፃ መሆን

በአንቀጽ ፳፩ የተደነገገው ቢኖርም አንጓገፍ ከኃላፊነት ነፃ የሚሆነው ዕቃ የጠፋው ወይም ጉዳት የደረሰበት ወይም የዘገየው ከዕቅድም በላይ በሆነ ምክንያት ወይም በዕቃው ውስጣዊ ይዘት ጉድለት ምክንያት ወይም በላኪው ወይም በተቀባዩ ጥፋት ምክንያት መሆኑን ያስረዳ እንደሆነ ነው።

፳፫. ስለተሽከርካሪ ሁኔታ፡

አንጓገፍ ዕቃውን ለማንጓዝ በተጠቀመባቸው ተሽከርካሪ ብልሽት ወይም ጉድለት ምክንያት ወይም ተሽከርካሪውን በአከራየው ሰው ጥፋት ወይም ቸልተኝነት ምክንያት ወይም በወኪሉ ወይም በአከራዩ ለራተኛ የጥፋት ድርጊት ወይም ቸልተኝነት ምክንያት ዕቃ ቢጠፋ ወይም ጉዳት ቢደርስበት ወይም ርክክቡ ቢዘገይ ከሃላፊነት ለመዳን አይችልም።

፳፬. ከማስረከቢያ ጊዜ ስለመዘግየት

የማስረከቢያ ጊዜ ዘገየ የሚባለው፣

፩/ በማንጓገፍ ውል ላይ በተጠቀሰው ጊዜ ሣይፈጸም ሲቀር፤

3/ The proceeds of sale, after deduction of the expenses chargeable against the goods, shall be placed at the disposal of the person entitled to dispose of the goods. If these charges exceed the proceeds of sale, the carrier shall be entitled to the difference.

4/ Such sale shall be executed by public auction in accordance with the relevant Law.

PART FOUR

LIABILITY OF THE CARRIER

21. BASIS OF LIABILITY AND PERIOD OF LIABILITY

The carrier shall be liable for the total or partial loss of the goods and for damage thereto occurring between the time when he takes over the goods and the time of delivery, as well as for any delay in delivery.

22. CARRIER'S EXEMPTION FROM LIABILITY

Notwithstanding the provisions of Article 21 the carrier shall be relieved of liability if the loss, damage or delay was caused by the wrongful act or neglect of the claimant, by the instructions of the claimant given otherwise than as the result of a wrongful act or neglect on the part of the carrier, by inherent vice of the goods or through force majeure.

23. CONDITION OF THE VEHICLE OR RAILWAGON

The carrier shall not be relieved from liability by reason of the defective condition of the vehicle or rail wagon (locomotive) used by him in order to perform the carriage, or by reason of the wrongful act or neglect of the person from whom he may have hired the vehicle or the rail wagon or of the agents or servants of the latter.

24. DELAY IN DELIVERY

Delay in delivery shall be said to occur:

1/ When the goods have not been delivered within the agreed time-limit.

